

## ATTENTION!

Parishioners and Friends of St. Gregory Church  
may sponsor the weekly issue of the Sunday Bulletin.  
For details, please contact  
the parish office at 626-449-1523.

### ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու Ծխականներն ու  
Բարեկամները կրնան հովանավորել  
Եկեղեցու շաբաթական թերթիկը  
Մանրամասնություններու համար հեռաձայնել  
Եկեղեցու Գրասենեակը՝ 626-449-1523 թիվով

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00 a.m.-4:00 p.m.  
Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:  
Գշ.- Շբ. 9:00 կ.ա.- 4:00 կ.ե.

### St. Gregory Armenian Church Hall Rentals

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները  
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

Yegavian and Geragos Halls are available for your

- ❖ Weddings Հարսանիքներ
- ❖ Baptism Կնունքներ
- ❖ Birthdays Տարեդարձներ
- ❖ Anniversaries Հոգեճաշեր
- ❖ Hokejash and any other occasion Եւայլն

For more info, please call:

**Vahe Charkhugian 562-715-8730.**

Մանրամասնութեան Համար Հեռաձայնել՝  
Վահէ Չարխըրջեանին՝ 562-715-8730 թիվով



St. Gregory the Illuminator Armenian Church  
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

## Sunday Bulletin

Կիրակի, 26 Փետրուար 2012

Սուրբ Պատարագ՝  
կ.ա. ժամը 10:30ից

Հոգեւոր հովիւ՝

**Տէր Սարգիս Ա. Քհնյ. Փերոյեան**

Քարոզ՝ կ.ա. ժամը 11:30ից



Sunday, February 26, 2012

Divine Liturgy 10:30 a.m.

**Archpriest Fr. Sarkis Petoyan, Pastor**

Spiritual Message 11:30 a.m.

*Welcome to our visitors! Our Family of parishioners joyfully  
invites you to make St. Gregory parish your spiritual home.  
Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following  
services today!*

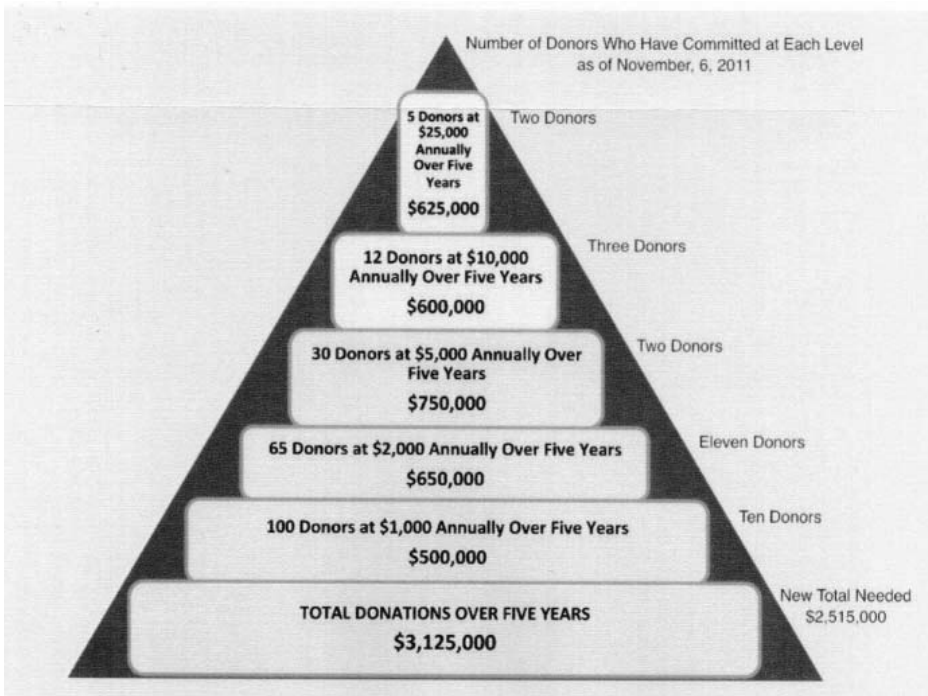
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 • Tel. 626-449-1523 • Fax: 626-449-7039  
E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com • www.saintgregoryarmenianchurch.com

*A Vision For St. Gregory: Honoring the Past - Building the Future*

Our "Visionary" effort was launched in honor of the 65<sup>th</sup> Anniversary of St. Gregory Armenian Church and will continue with the goal of securing the financial well being of our parish. It was introduced at our Kick-Off Luncheon with great success! We raised over \$610,000!! This was a true testament to the generosity and compassion of our church community.

Here is an updated look at where we stand with our efforts as of November 6th. Our original pyramid is depicted along side the commitments that have been made shown on the right, outside of the pyramid. We are one-fifth of the way there!

Spread the news to others for them to join our mission. It will only succeed if we have the support of our whole community. If you have not done so already, please fill out the enclosed form and help us in this crucial effort to secure the future of our parish.



## ANNOUNCEMENTS

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the parish council.

## St. Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council . . . . .	Richard Mushegain	909 578 48 65
Ladies Society . . . . .	Joan Meymarian	. . . . .626 794 6771
Men's Forum . . . . .	Berj Gourdikian	. . . . .626 355 87 80
Friendship Club . . . . .	Isabel Kouyoumjian	. . . . .626 446 60 58
A.C.Y.O Seniors . . . . .	Armand Yerjanian	. . . . .626-354-2909
Choir Director . . . . .	Elise Tashjian	. . . . .626 356-9208
Hovsepian School . . . . .	Office	. . . . .626 578 13 43
Hovsepian School . . . . .	Shakeh Haroutiounian	. . . .818 437 0229
Saturday School . . . . .	Norayr Dadouryan	. . . .626 683 72 11
Sunday School . . . . .	Marguerite Hougasian	. . .626 351 81 37

### This Week

Sat 3/3/12 . . . . St. Gregory Saturday School . . . . . 10:00a.m.  
Sun 3/4/12 . . . . St. Gregory Sunday School . . . . . 11:00a.m.

### Coming Events

Tue 3/6/2012 . . St. Gregory Parish Assembly. . . . . 7:00p.m.  
Wed 3/14/12 St. Gregory Ladies Society Michink Dinner . . 7:00p.m.  
Sun 3/25/12 . . . The Archbishop's Award . . . . . 10:30a.m.  
Sat 3/31/12 St. Gregory Ladies Society Fashion Show . . . 10:00p.m.

## FELLOWSHIP HOURS

Families and individuals are encouraged to host the fellowship for happy or otherwise solemn occasions. Please contact church office.

**Today's Fellowship hour is sponsored by  
Armen & Lena Kalanjain in memory of her  
mother Azadouhie Khatchadourian**

## ՄԵԾ ՊԱՀԳ

Մեծ Պահգ որ կը կոչուի նաեւ Քառասնորք հայերէնով, կը տեսէ 40 օր: Ըստ Կրօնական օրացոյցի Մեծ Պահգի ծոմապահութեան ժամանակը ամենէն երկարն է: կը սկսի Բուն Բարեկենդանի յաջորդող երկուշաբթի եւ կը տեսէ 6 շաբաթ, մինչեւ Ծաղկազարդէն մէկ օր առաջ:

Մեծ Պահգը կը պատրաստէ մեզ հոգեպէս Զատկուան սոցին՝ Յիսուս Քրիստոսի Յարութեան: Պահգի սովորութիւնը սկսած է հին եկեղեցական ժամանակէն: Հաւատացեալները օրինակ առնելով Յիսուս Քրիստոսէն, երբ Ան մեկուսացաւ եւ ծոմ պահեց անապատի մէջ 40 օր, եւ իր ժամանակը անցուց աղօթելով: Պահգի պաշտամունգը ապաշխարութեան ուսուցարանն է: Մեզ կը պատրաստէ եւ կը սորվեցնէ զոչումի իմաստը եւ ճանապարհը: Անձ մը Քրիստոնէական կեանք չունենար առանց զոչումի: Բուն Բարեկենդանի գիշերը Ս. Խորանի վարագոյրը կը Փակուի մինչեւ Ծաղկազարդ: Վարագոյրի Փակումը կը խորհրդանշէ Ադամի եւ Եւայի արտագումը Եդեմի Պարտեզէն:

Հաւատացեալները կ'առաջնորդուին պահգի շրջանին հետեւելու Աստուծոյ՝ աղօթքներով:

## ԾՈՄԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

Ծոմապահութիւն յատկանշական տարր մըն է Քրիստոնէական կեանքի մէջ: Քրիստոս ծոմ պահեց եւ սորվեցուց մարդկանց ծոմ պահել: Ծոմապահութիւն կը բիրեղացնէ մեր կեանքը եւ կ'ազատագրէ մեր հոգիները եւ մարմինները մեղքերէ: Կ'ամպրապնդէ մեր սէրը եւ յարաբերութիւնը հանդէպ Աստուծոյ, մարդկային ուժով, եւ կը լուսաւորէ մեր էութիւնը միաբանելու Ս. Երրորդութեան հետ:

## Մատթէոս

### ( Mathew Gospel) 5:17- 48



Մի կարծէք թէ օրէնքը կամ մարգարէները ջնջելու եկած են. չեմ եկած ջնջելու, այլ՝ լրացնելու: Ծշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, մինչեւ երկինք ու երկիր անցնին, յովտ մը իսկ, -որ նշանագիր մըն է, -պիտի չանցնի Օրէնքէն եւ մարգարէներէն, մինչեւ որ այս բոլորը կատարուի: Ով որ այս պատուիրաններէն, փոքրերէն անգամ բան մը ջնջէ եւ այնպէ՛ս ուսուցանէ, փոքր պիտի կոչուի երկինքի արքայութեան մէջ. իսկ ով որ կատարէ եւ ուսուցանէ, անիկա մեծ պիտի կոչուի երկինքի արքայութեան մէջ: Բայց կ'ըսեմ ձեզի, որ եթէ ձեր արդարութիւնը աւելի չըլլայ քան դպիրներունը եւ փարիսեցիներունը, երկինքի արքայութիւնը չէք մտներ:

Լսած էք թէ ի՛նչ ըսուած է նախնիքներուն. «Մի՛ սպաններ». որովհետեւ ով որ սպաննէ, ենթակայ պիտի ըլլայ դատաստանի: Բայց ես կ'ըսեմ ձեզի թէ՛ ամէն մարդ որ զուր տեղը կը բարկանայ իր եղբոր, ենթակայ պիտի ըլլայ դատաստանի. եւ ով որ իր եղբորն ըսէ՛ յիմար, ենթակայ պիտի ըլլայ ատեանի. եւ ով որ իր եղբորն ըսէ՛ ապուշ, ենթակայ՝ գեհեմի կրակին: Եթէ սեղանի վրայ քու ընծադ մատուցանես եւ այնտեղ յիշես, թէ եղբայրդ քեզի դէմ ոխ ունի, թո՛ղ ընծադ սեղանին առջեւ եւ զնա նախ հաշտուէ՛ եղբորդ հետ եւ ապա՛ եկուր ընծադ նուիրէ: Քու թշնամիդ հետ, քանի դեռ դատարանի ճամբուն վրայ ես, համաձայնութեան եկուր կանխաւ. գուցէ թշնամիդ քեզ դատարանին յանձնէ, եւ դատարորը՝ դահիճին, եւ դուն բանտ նետուիս: Ծշմարիտ կ'ըսեմ քեզի, դուրս չես ելլեր անկէ, մինչեւ չվճարես վերջին նաքարակիտը:

Լսած էք որ ըսուած է. «Մի՛ շնար». բայց ես կ'ըսեմ ձեզի. ամէն մարդ, որ կնոջ կը նայի զայն ցանկալու դիտումով, արդէն իսկ անոր հետ շնացաւ իր սրտին մէջ: Եթէ աջ աչքդ քեզ կը զայթակղեցնէ, հանէ՛ զայն եւ նետէ. որովհետեւ լաւ է քեզի համար որ քու անդամներէդ մէկը կորսուի, քան թէ ամբողջ մարմինդ ձգուի գեհեմին մէջ: Եւ եթէ քու աջ ձեռքդ քեզ զայթակղեցնէ, կտրէ՛ զայն եւ քեզմէ հեռո՛ւ նետէ. որովհետեւ լաւ է քեզի համար որ քու անդամներէդ մէկը կորսուի, բայց քու ամբողջ մարմինդ չիցնայ գեհեմ: Արդարեւ ըսուած է. «Ով որ իր կինը արձակէ, թող տայ անոր արձակման թուղթը»: Իսկ ես կ'ըսեմ ձեզի. ով որ իր կինը կ'արձակէ առանց պոռնկութեան պատճառի, ա՛ն է որ շնութիւն ընել կու տայ անոր. եւ ով որ արձակուածը առնէ, կը շնայ:

**Romans**  
**(Հոմո.) 12:1 - 13:10**

I appeal to you therefore, brothers and sisters, by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship. Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your minds, so that you may discern what is the will of God-what is good and acceptable and perfect.

For by the grace given to me I say to everyone among you not to think of yourself more highly than you ought to think, but to think with sober judgment, each according to the measure of faith that God has assigned. For us in one body we have many members, and not all the members have the same function, so we, who are many, are one body in Christ, and individually we are members one of another. We have gifts that differ according to the grace given to us: prophecy, in proportion to faith; ministry, in ministering; the teacher, in teaching; the exhorter, in exhortation; the giver, in generosity; the leader, in diligence; the compassionate, in cheerfulness.

Let love be genuine; hate what is evil, hold fast to what is good; love one another with mutual affection; outdo one another in showing honor. Do not lag in zeal, be ardent in spirit, serve the Lord. Rejoice in hope, be patient in suffering. Preserve in prayer. Contribute to the needs of the saints; extend hospitality to strangers. Bless those who persecute you; bless and do not curse them. Rejoice with those who rejoice, weep with those who weep. Live in harmony with one another; do not be haughty, but associate with the lowly; do not claim to be wiser than you are. Do not repay anyone evil for evil, but take thought for what is noble in the sight of all. If it is possible, so far as it depends on you, live peaceably with all. Beloved, never avenge yourselves, but leave room for the wrath of God; for it is written, "Vengeance is mine, I will repay, says the Lord." No, "if your enemies are hungry, feed them; if they are thirsty, give them something to drink; for by doing this you will heap burning coals on their heads. Do not be overcome by evil, but overcome evil with good.

**Մեծ Պահնգ Երջանի**  
**Հսկումներ Եւ Սիրոյ Ծաշ**

Մեծ Պահնգ շրջանին ամէն Չորեքշաբթի երեկոյեան ժամը 7:00-ին եկեղեցոյս մէջ տեղի պիտի ունենայ հսկման արարողութիւն: Արարողութիւնէն ետք աւանդական դառնած պահնգ համեղ ընթրիքը պիտի սպասարկուի Եկաւեան սրահին մէջ: Նուիրատուութիւններ կարելի է կատարել Տիկ. Ժանէթ Գեորգեանի, Տիկ. Վարդուհի Եաղլընեանի եւ Տիկ Ծօն Մէլմերիանի միջոցաւ:

**IMPORTANT NOTICE**

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.

**SUPPORT**

**ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH VIA PURCHASING STONES**

Your kind and generous donation of \$200 per stone will benefit St. Gregory Armenian Church immensely. Feel free to consult parish council members about purchasing stones.

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային ֆեռախօսները եկեղեցի մտնելէն առաջ:

**ATTENTION**

Please turn off your cell phone when entering the church.

## St. Gregory the Illuminator Armenian Apostolic Church

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena , CA 91107

St. Gregory Church Office (626) 449-1523

STGREGORYARMENIANCHURCH@yahoo.com

### *Sunday School*

*11:00-12:30 p.m. in Dunaians Hall*

Registrations every Sunday in the church foyer or you may register your 4 -15 year old children by **calling the church office 626-449-1523 or Marguerite Hougasian at 626-351-8137**

or email

STGREGORYARMENIANCHURCH@yahoo.com

for more information

*“Train up a child in the way he should go;  
and when he is old, he will not depart from it.”*

*Proverbs 22:6*

PLEASE REMEMBER  
**THE CHURCH**  
IN YOUR WILL

### ԿԱՐԵՒՈՐ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Կը խնդրենք մեր հաւատացեալներէն մնալ եկեղեցի Կիրակի օրուան արարողութեան ընթացքին մինչեւ վերջ ի յարգանք այն ընտանիքներուն, որ հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրած են: Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ, այլ մեր բոլոր ննջեցեալներուն համար է: Հանցեք եկեղեցի մնալ մինչեւ վերջ, ստանալու համար արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Սբ. Աւետարանը:

Հոգեւոր Հովիւ

## Great Lent



Great Lent is also called Karasork in Armenian, since it lasts forty days. Great Lent is the longest of the fasts prescribed in the liturgical calendar and it begins on the Monday following Poon Paregentan and lasts for forty days up until the Friday prior to Lazarus Saturday. Great Lent is therefore "the" preparatory spiritual journey with its destination of Easter, "The Feast of Feasts." It is the preparation for the "fulfillment of Pascha, the true Revelation."

### The Liturgical Structure of Lent

Lent originated in the very earliest days of the Church as a preparatory time for Easter, when the faithful rededicated themselves and when catechumens were instructed in the faith and prepared for baptism. By observing the forty days of Lent, the individual Christian imitates Jesus' withdrawal into the wilderness for forty days and rededicated himself to the church through prayer, fasting and learning.

The Lenten worship is thus a school of repentance. It teaches us what repentance is and how to acquire the spirit of repentance. It prepares us for and leads us to spiritual regeneration, without which "absolution" remains meaningless. Both teach about repentance and the way of repentance. And, since there can be no real Christian life without repentance, without this constant "reevaluation" of life; the Lenten worship is an essential part of the liturgical tradition of the Church.

### Posture of the Church

During Lent the Church maintains a penitential posture that is physically displayed by the closing of the altar curtain on the eve

*Cont. on page 6*



## Great Lent



Cont. from page 5

of Poon Paregentan as a symbolic representation of the expulsion of Adam and Eve, the first human beings, from the Garden of Eden. The faithful are thus ushered into the Lenten period as penitents seeking to return to their Creator through prayer, forgiveness and instruction. Also during Lent it has become the practice of the church to not offer Holy Communion during Divine Liturgy, but is available to those who personally approach the celebrant.

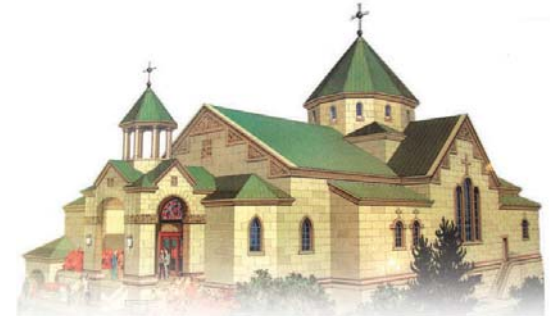
### Fasting during Lent

A special word must be said about fasting during lent. Generally speaking, fasting is an essential element of the Christian Life. Christ fasted and taught men to fast. Fasting is done in secret. It has as its goal the purification of our lives, the liberation of our souls and bodies from sin, the strengthening of our human powers of love for God and man, the enlightening of our entire being for communion with the Blessed Trinity.

## Vesper services (Husgoom) Lenten supper (Siro-Jash)

As of Wednesday February 22, 2012 Vesper services (Husgoom) will be held in the church sanctuary every Wednesday at 7:00 PM, and will be followed by Lenten supper (Siro-Jash) at Yegavian Hall: To sponsor or for donations please contact Mrs Vartouhi Yaglegian, Mrs Jeannette Kevorkian or Mrs Joan Meymarian.

1947-2012  
**65<sup>th</sup>**  
Anniversary



Սր. Գրիգոր Լուսաւորիչի Մուրն ի Վիրապն Տօնին առիթով  
Հանդիսաւոր Սր. եւ Անմահ Պարարագ

Պիպի պարարագէ եւ Զարոգէ  
Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ  
**Գեորգ. Տ. ՅՈՎՆԱՆ ԱՐՔ. ՏԵՐՏԵՐԵԱՆ**

Փասսպինայի Սր. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցոյ  
Ծխական Խորհուրդը սիրով կը հրահիր, Ձեզ ներկայ գտնուելու  
Սր. եւ Անմահ Պարարագին

**ԿԻՐԱԿԻ, ՄԱՐՏ 25, 2012**

Առաւօտեան Ժամը 10:30-ին

Այս առիթով փեղի պիպի ունենայ  
«ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻ ՄՐՅԱՆԱԿ» Բաշխում  
Յանձին

**ՎԱՀԷ ԻՍԿԷՆՏԵՐԵԱՆԻՆ**

Իր երկարամեայ նուիրեալ ծառայութեան համար

Ինչպէս նաեւ

- Դպիրներու եւ Կիսասարկաւագաց Ձեռնադրութիւն
  - ՅՈՎԱՔԵՄՆ Վարժարանի,
- Շաբաթօրեայ եւ Կիրակնօրեայ Դպրոցներու  
Ուսուցչաց եւ աշակերտաց Օրհնութիւն

Արարողութեանց արարին փեղի պիպի ունենայ կլսօրուան ճաշ  
Եկեղեցոյ «ԿԻՐԱԿՈՍ» սրահին մէջ

Սիրով հրահրուած էր ներկայ գտնուելու սոյն հոգեպարար արարողութիւններուն  
եւ կլսօրուան ճաշին

Ձեր փեղերը ապահովելու համար դիմեցէք

Եկեղեցոյ Գրասենեակ - (626) 449-1523

Այլի Կրօնականին - (626) 755-3411

Այլի Բակկարկրականին - (818) 606-6606

Հաճեցէք ձեր փեղերը ապահովել մինչև Մարտ 18, 2012 'Նուր' \$25

*Archpriest Fr. Sarkis Petoyan and  
the Parish Council of St. Gregory Armenian Church  
Prayerfully Invite you to Attend  
All Six Lenten Husgoom Prayer Vigils*

Wednesday, February 29 7:00 p.m.

Wednesday, March 7 7:00 p.m.

Wednesday, March 14 7:00 p.m. Followed by Special  
Michink Dinner

Wednesday, March 21 7:00 p.m.

Wednesday, March 28 7:00 p.m.

All services will be conducted in Armenian and English, using our state-of-the-art user-friendly service books for what will be an enriching and spiritually-rewarding experience. You are encouraged to remain for a fellowship supper in the Yegavian Hall.

\*\*\*\*\*

*Տէր Սարգիս Աւագ Քհյն. Փետրոյեան եւ  
Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ  
Ծխական Խորհուրդի Անդամները միասնաբար կը  
հրաւիրեն ձեզ ներկայ գտնուելու Հսկումի բոլոր  
արարողութիւններուն*

Չորեքշաբթի, Փետրուար 29, 2012 Երեկոյեան ժամը 7ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 7, 2012 Երեկոյեան ժամը 7ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 14, 2012 Երեկոյեան ժամը 6:30ին եւ

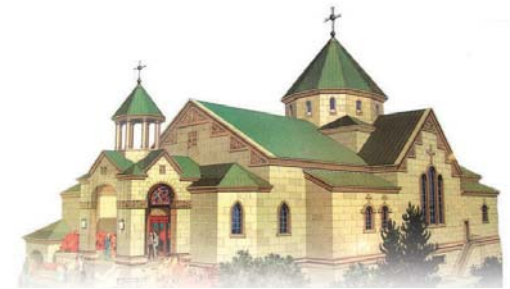
Միջինքի ընթրիք անմիջապէս ետք

Չորեքշաբթի, Մարտ 21, 2012 Երեկոյեան ժամը 7ին

Չորեքշաբթի, Մարտ 28, 2012 Երեկոյեան ժամը 7ին

Բոլոր արարողութիւնները պիտի ըլլան Հայերէն եւ անգլերէն լեզուներով հետեւելով Հսկումի արդիական եւ հոգեպարար նոր ժամագրքին:

1947-2012  
**65<sup>th</sup>**  
Anniversary



Under the Auspices of

**His Grace Archbishop Hovnan Derderian,**

Primate of the Western Diocese of the Armenian Church  
of North America

St. Gregory the Illuminator Armenian Church in Pasadena

Invites you

To the Celebration of Divine Liturgy  
on the Feast Day of St. Gregory the Illuminator's  
Commitment to the Pit

**SUNDAY, MARCH 25, 2012  
10:30 A.M.**

On the Special Occasion of the Feast Day

**The Archbishop's Award**

to be Presented to  
St. Gregory Parishioner

**Vahe Skenderian**

For His Invaluable Contributions to the Parish

Ordinations of the Minor Orders  
And Special Blessing Ceremony for  
St. Gregory Hovsepian School,  
Saturday and Sunday School staffs and students

Luncheon to follow in **Geragos** Hall immediately after  
the services

For tickets please contact

Church Office - (626) 449-1523  
Ivy Grashian - (626) 755-3411  
Alice Skenderian - (818) 606-6606

Please RSVP by March 18, 2012

Donation \$25

## ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Ազատուհի Խաչատուրեանի** մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ Արմէն եւ Լենա Գալանճեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յովսէփ Ղուկասեանի** մահուան 38-րդ տարելիցին առիթով, ինչպէս նաեւ **Ղուկասեան** գերդաստանի ննջեցեալներու հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Վրժիկիա եւ Մարկրիթ Ղուկասեաններ ինչպէս նաեւ Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները:
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի **Ճօզէֆ Գոլանճեանի** մահուան 6-րդ, **Մովսէս Արապեանի** մահուան 14-րդ եւ **Մարի Մազմանեանի** 5-րդ տարելիցներուն առիթով, ինչպէս նաեւ **Արապեան եւ Մազմանեան** գերդաստաններու ննջեցեալներու հոգիներուն համար: խնդրողներն են՝ Համբարձում եւ Վերա Արապեաններ:
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի ողբացեալ **Սիմա Պետեանի** 32-րդ տարելիցին, **Փոլ Պետեանի** 26-րդ տարելիցին, **Աբրահամ Տուգանեանի** 52-րդ տարելիցին, **Ովսաննա Տուգանեանի** 24-րդ, **Ճորճ Մըրհիի** 20-րդ տարելիցին, **Ճոն Եուսուֆեանի** 9-րդ տարելիցին առիթով խնդրողները են Տէր եւ Տիկին Րէյ եւ Անահիտ Պետեան եւ զաւակները, Այրի Տիկին Քնարիկ Մըրհի եւ զաւակները, Այրի Տիկին Սարա Եուսուֆեան եւ զաւակները՝ Անիդա եւ Էրիք Ատամզ, Վերոնիքա եւ Մայք Վուտ, Ճոն եւ Ժամա Եուսուֆեան ինչպէս նաեւ Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները:

### ՀՈԳԵՀԱՆԳՍԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՔՆԵՐ

Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի Կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ յիշել թերթիկին մէջ:

### REQUIEM SERVICE (HOKEHANKISD)

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin.

## REQUIEM

- A requiem service is requested for **Azadouhie Khatchadourian** on the occasion of the 40th day of her passing is requested by Armen & Lena Kalanjan.
- Marguerite and Virginia Hougasian are requesting a requiem service for their father **Hosep Hougasian** on the occasion of 38th year of his passing. and all **Hougasian family deceased** The service is also requested by St. Gregory Parish Council Members.
- A requiem service for **Joseph Kolajian** on the occasion of 6th year of his passing, **Movses Arabian** 14th year of his passing, **Mari Mazmanian** 5th year of her passing and all **Arabian & Kolajian family** deceased is requested by Hampartsoum & Vera Arabian.
- A requiem service for **Mina Bedian** on occasion of 32nd year of her passing, **Paul Bedian** (26), **Apraham Douzajian** (52), **Ovsana Douzajian** (24), **George Merhie** (20) and **John Yousefian** (9) is requested by Ray & Anahid Bedian & sons, Knarig Merhie & children, Sara Yousefian & children, Anita & Erick Adams, Veronica & Mike Woods, John & Gema Yousefian and St. Gregory Parish Council Members.

### ST. GREGORY SATURDAY SCHOOL

Children & Adults are welcomed to learn

- ◆ Armenian language,
- ◆ History,
- ◆ Music, and
- ◆ Culture.